

## BEDIENUNGSANLEITUNG

D

### Prüfung vor dem Gebrauch

Vor jedem Gebrauch muß jeder Handschuh zur Feststellung von Löchern aufgeblasen werden. Bestehen Zweifel über die Sicherheit eines Handschuhs, darf das Paar nicht benutzt werden. Handschuhe, die während des Gebrauchs oder beim Waschen naß werden, müssen gründlich getrocknet werden, ohne dabei eine Temperatur von 60°C zu überschreiten.

Der Handschuh darf nur bis angegebener Arbeitsspannung eingesetzt werden. Die Handschuhe sollten nicht in Berührung mit Öl, Fett, Terpentin, Testbenzin oder starken Säuren kommen.

### Reinigung

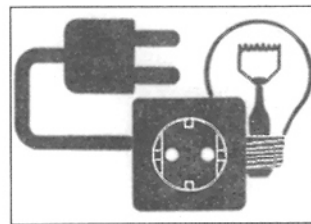
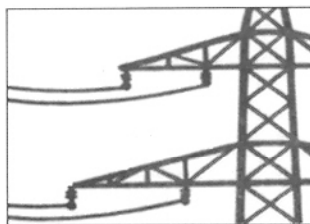
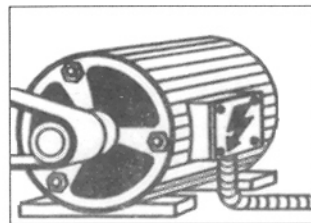
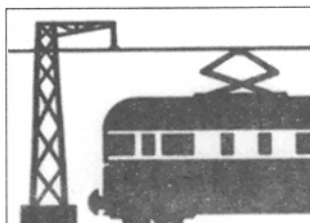
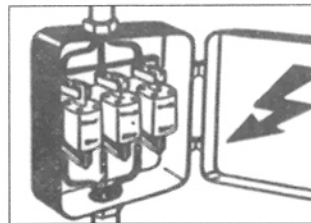
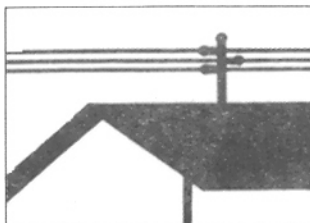
Die Reinigung von verschmutzten Handschuhen erfolgt in handwarmem Wasser und mit Seife. Scharfkantige Gegenstände wie Drahtbürsten, Schmiergelpapier u.ä. nicht verwenden. Danach werden die Handschuhe nach Möglichkeit bei Raumtemperatur (jedoch nicht über 60°C) gründlich getrocknet und mit Talkum gepudert. Bleiben trotzdem auf den Handschuhen Teer oder Farbe haften, sollten die Stellen mit einem geeigneten Lösemittel verwendet werden. Zur Entfernung der Rückstände ist der Gebrauch von Testbenzin, Paraffin oder Terpentin zu vermeiden. Der Handschuh muß danach gewaschen und wie oben beschrieben behandelt werden.

### Lagerung und Transport

Die Handschuhe sollten nur in der Originalverpackung gelagert oder transportiert werden. Es sollte sichergestellt sein, daß die Handschuhe nicht gedrückt, geknickt werden oder in der Nähe von Wärmequellen, künstlichem Licht oder ozonerzeugenden Quellen ausgesetzt werden. Es wird eine Umgebungstemperatur zwischen 10°C und 21°C empfohlen.

### Entsorgung

Unbenutzt zusammen mit dem Hausmüll. Nach Chemikalienkontakt entsprechend den Vorschriften der jeweiligen Chemikalie.



 **Beta**

BETA UTENSILI spa  
Via Alessandro Volta, 18  
20050 SOVICO (MI) ITALY  
Tel. +39.039.2077.1  
Fax +39.039-2010742  
www.beta-tools.com  
e-mail: info@beta-tools.com

 **Beta**

Mod. 1995 MQ/G



I ISTRUZIONI PER L'USO

GB INSTRUCTIONS FOR USE

F MODE D'EMPLOI

D BEDIENUNGSANLEITUNG

## ISTRUZIONI PER L'USO

I

### Controllo prima dell'uso

Prima di ogni utilizzo gonfiare i guanti per verificare l'eventuale presenza di fori o altre anomalie.

Non utilizzare il prodotto in caso di dubbi circa la sua integrità.

I guanti inumiditi durante l'utilizzo o dopo il lavaggio, devono essere asciugati con attenzione ad una temperatura inferiore a 60°.

Non utilizzare il prodotto ad un voltaggio superiore a quello consentito.

Evitare il contatto con olio, grasso, acquaragia, essenze minerali o acidi forti.

### Pulizia

Lavare i guanti in acqua tiepida saponata ad una temperatura di circa 40°.

Per il lavaggio non utilizzare oggetti con spigoli vivi quali spazzole metalliche, carta abrasiva, etc. Asciugare i guanti a temperatura ambiente o comunque inferiore a 60°C, cospargendoli successivamente con del talco.

Se dopo il lavaggio persistono macchie sui guanti, pulire immediatamente le parti interessate con un solvente adatto (in tal caso utilizzare poco solvente e lavare il guanto come sopra descritto). Evitare l'utilizzo di essenze minerali, paraffina o acquaragia per eliminare altri eventuali residui.

### Trasporto e stoccaggio

Lo stoccaggio ed il trasporto debbono essere effettuati esclusivamente all'interno dell'imballaggio originale.

Stoccare i guanti come segue: non pressarli, piegarli o posizionarli vicino a fonti di calore; non esporli alla luce diretta di sole, lampade elettriche o altre fonti producenti ozono.

La temperatura ambiente raccomandata è di 10÷21°C, priva di umidità.

### Eliminazione

Se inutilizzati, i guanti possono essere gettati nella normale spazzatura.

Se entrati in contatto con delle sostanze chimiche, devono invece essere gettati rispettando le regole di eliminazione del prodotto chimico utilizzato.

## INSTRUCTIONS FOR USE

GB

### Examination before use

Before use check the gloves for punctures by blowing them up.

In case of any doubts regarding the gloves' protection, do not use these gloves.

Gloves becoming wet during use or after washing should be dried carefully at a temperature not exceeding 60°C.

Do not exceed the working voltage.

Avoid contact with oil, grease, white spirit or strong acids.

### Cleaning

Clean the gloves in lukewarm soapy water.

Do not use wire brushes, sandpaper or other sharp objects.

Dry at room temperature, if possible, but not exceeding 60°C and powder them with talc.

If there are still spots of tar or paint on the gloves, clean immediately with a suitable solvent (use only a small amount and wash at once, as direct above).

Do not use petrol, paraffin or white spirits.

### Storage/Transport

Store and transport the gloves in original packaging only.

Make sure that the gloves are not bent, folded or stored besides any sources of heat.

Do not expose them to direct sunlight, electrical light and do not store them near ozone-producing devices.

Store the gloves unfolded in dry condition at a temperature between 10°C and 21°C.

### Disposal

If unused, the gloves can be disposed of with normal household waste.

If contaminated with chemicals, they are to be disposed of with the chemical manufacturers' instructions.

## MODE D'EMPLOI

F

### Contrôle avant l'utilisation

Avant chaque utilisation, il est impératif de gonfler chaque gant pour voir des trous éventuels.

En cas de doute concernant la protection du gant, la même ne doit être utilisé en aucun cas.

Les gants devenus humides pendant l'utilisation ou après le lavage doivent être soigneusement séchés à une température inférieure à 60°C.

Ne pas dépasser le voltage de travail lors de l'utilisation du gant.

Eviter de contact avec de l'huile, des graisses, de térébenthine, des essences minérales ou des acides forts.

### Nettoyage

Laver les gants salis dans une eau savonneuse, à une température près de 40°C.

Ne pas utiliser des objets aux arêtes vives, tels que des brosses métalliques, de papier abrasif, etc.

Sécher les gants à une température ambiante ou inférieure à 60°C et puis les poudrer avec du talc.

Si, après le lavage, du goudron et de la peinture adhèrent encore aux gants, utiliser un solvant propre pour nettoyer les parties concernées (prendre peu de solvant et laver immédiatement le gant comme décrit ci-dessus).

Pour enlever des résidus, éviter d'utiliser des essences minérales, de paraffine et de térébenthine.

### Stockage/Transport

L'entreposage et le transport doivent être effectués exclusivement dans les emballages originaux.

Stocker les gants comme suit: ne pas les presser ou les plier; éviter de les exposer à des sources de chauffage, à l'ensoleillement direct, à la lumière électrique ou à des sources produisant de l'ozone. La température de l'entourage recommandée est de 10 à 21°C.

### Elimination

Non utilisés, jeter les gants avec les ordures ménagères.

S'ils sont entrés en contact avec des substances chimiques, jeter les gants suivant le règlement d'élimination du produit chimique concerné.